

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60335-2-15

1995

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
1999-05

Amendement 1

**Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues –**

**Partie 2-15:
Règles particulières pour les appareils de
chauffage des liquides**

Amendment 1

**Safety of household and similar
electrical appliances –**

**Part 2-15:
Particular requirements for appliances
for heating liquids**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Cette version bilingue (1999-11) remplace la version monolingue anglaise.

Le texte anglais de cet amendement est basé sur les documents 61/1566/FDIS et 61/1609/RVD. Le rapport de vote 61/1609/RVD donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

La version française de cet amendement n'a pas été soumise au vote.

19 Fonctionnement anormal

19.1 Remplacer le texte par:

*Pour les bouilloires, la vérification est en outre effectuée par l'essai de 19.101, à moins qu'afin de satisfaire à 19.4, l'appareil comporte un **coupe-circuit thermique sans réarmement automatique** non réglable par l'utilisateur.*

*Les bouilloires pour lesquelles la conformité à 19.101 repose sur le fonctionnement d'un **coupe-circuit thermique à réarmement automatique** sont également soumises à l'essai de 19.103.*

19.3 Remplacer la première phrase par:

*Les bouilloires sont mises en fonctionnement vides à 1,15 fois la **puissance assignée**.*

Ajouter:

19.7 Addition:

*Les **cafetières expresso** sont mises en fonctionnement pendant 5 min.*

Ajouter le paragraphe suivant:

19.103 *Les bouilloires comportant deux **coupe-circuit thermiques à réarmement automatique** sont mises en fonctionnement avec un des **coupe-circuit thermiques** rendu inopérant, dans les conditions spécifiées en 19.101. Dans les 2 s qui suivent le fonctionnement de l'autre **coupe-circuit thermique**, la bouilloire est remplie d'eau ayant une température de 15 °C ± 5 °C. Après 1 min, la bouilloire est vidée.*

L'essai est effectué 100 fois.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This bilingual version (1999-11) replaces the English version.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/1566/FDIS	61/1609/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

19 Abnormal operation

19.1 *Replace the text by:*

*For kettles, compliance is also checked by the test of 19.101, unless the appliance incorporates a **non-self resetting thermal cut-out** which is not resettable by the user, in order to comply with 19.4.*

*Kettles for which compliance with 19.101 relies on the operation of a **self-resetting thermal cut-out** are also subjected to the test of 19.103.*

19.3 *Replace the first sentence by:*

*Kettles are operated empty at 1,15 times **rated power input**.*

Add:

19.7 *Addition:*

***Espresso coffee-makers** are operated for a period of 5 min.*

Add the following subclause:

19.103 *Kettles incorporating two **self-resetting thermal cut-outs** are operated with one of the **thermal cut-outs** rendered inoperative, the conditions being as specified in 19.101. Within 2 s of the other **thermal cut-out** operating, the kettle is filled with water having a temperature of 15 °C ± 5 °C. After 1 min, the kettle is emptied.*

The test is carried out 100 times.